

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE ABBESS LAGHROUR –KHENCHELA-

*Faculté Des Lettres Et Des Langues*

*Département Littérature Et Langue Française*



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de MASTER 2 En Langue Appliquée

Intitulé :

**Le travail de groupe  
au service de l'expression écrite  
dans l'enseignement/apprentissage de FLE**

Cas de la quatrième année moyenne, Bougarra Mohammed-Khenchela-

Présenté par :

Mustapha TAKOUACHET

Dirigé par :

Djalila BOUCHEMAL

Membres du jury :

Présidente : Souraya BOUZIDI Maitre Assistant A Université de Khenchela

Examinatrice : Hassina MEZDAOUAT Maitre Assistant A Université de Khenchela

Rapporteur : Djalila BOUCHEMAL Maitre Assistant A Université de Khenchela

Année universitaire 2014 / 2015

**Le travail de groupe  
au service de l'expression écrite  
dans l'enseignement/apprentissage de FLE**

**Cas de la quatrième année moyenne, Bougarra Mohammed-Khenchela-**

# **Table des matières**

# Table des matières

Introduction générale	07
Cadre théorique	
Chapitre I : La production écrite en classe de FLE	
Introduction	
I.1- La notion d'écrire.....	12
I.1.1- Ecrire dans une situation de communication.....	13
I.1.2- Écrire en groupe .....	14
I.2- Les différentes activités du processus de rédaction.....	16
I.2.1- La planification.....	16
I.2.2- La mise en texte .....	17
I.2.3- La révision.....	17
I.2.4- Le contrôle .....	17
I.3- Les objectifs de la production écrite.....	17
I.4- Pourquoi mettre les élèves en groupe ?.....	18
I.4.1- Les interactions dans un groupe.....	19
I.4.1.1- Les rapports des individus entre eux.....	19
I.4.1.2- La recherche commune.....	19
I.4.2- Avantages du travail de groupe.....	20
Conclusion	
Cadre pratique	
Chapitre II	
L'efficacité du travail de groupe lors de la réalisation d'une production écrite au cycle moyen	
Introduction	

II.1- L'évaluation des productions écrites.....	23
II.1.1- Le point de vue morphosyntaxique .....	24
II.1.2- Le point de vue sémantique .....	24
II.1.3- L'aspect matériel .....	24
II.2- Identification de l'expérimentation.....	24
II.2.1- Lieu .....	25
II.2.2- Public soumis à l'expérimentation.....	25
III.2.3- Description de l'expérimentation.....	25
III.2.4- Discussion de résultats.....	26
II.3- Le questionnaire.....	26
II.3.1- Description de l'échantillon .....	27
II.3.2- Le questionnaire proposé aux enseignants.....	27
II.3.3- Analyse des réponses obtenues.....	29
II.3.3.1- Le contexte de ce questionnaire .....	29
II.3.3.2- La forme .....	29
II.3.3.3- Contenu du questionnaire.....	30
II.4- Dépouillement des résultats de questionnaire.....	30
II.4.1- Codage.....	30
II.4.2- Traitement manuel.....	30
II.4.3- Le traitement des données.....	30
II.4.4- L'exploration de ces résultats.....	31
Conclusion	
Conclusion générale.....	33
Bibliographie.....	37
Annexe.....	40

## *D*édicace

*Avec un énorme plaisir, un cœur ouvert et une immense joie que je dédie mon travail à ceux qui je dois mon éducation et ma réussite, source de sagesse et de tendresse, à mes chers et respectueux **parents** qui m'ont soutenu tout au long de ma vie, qui m'ont appris le respect et le sens du devoir*

*A toute ma famille ;*

*A tous mes amis et mes collègues ;*

*A tous ceux que j'aime et qui me sont chères,*

***Mustapha***

## ***R***emerciements

*Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à ma directrice de mémoire M<sup>lle</sup> Djalila BOUCHEMAL, Je la remercie de m'avoir encadré, orienté, aidé et conseillé.*

*Puis, je voudrai transmettre mes remerciements à toutes les personnes qui m'ont assistées durant l'accomplissement de ce travail dont :*

*Ma famille*

*Mes enseignants « es »*

*Mes amis.....*

***Mustapha***

# **Introduction générale**

## ***Introduction***

La production écrite n'est pas une simple transcription, les élèves sont confronté à plusieurs contraintes, plus précisément quand il s'agit d'un travail de groupe qui est une tâche ardue et efficace pour les apprenants. Ainsi, quand on applique cette pédagogie de travail en groupe, l'enseignant doit diriger et orienter chaque groupe d'élève dans son travail; il incite, conseille, guide et veille à coordonner les échanges au sein du groupe.

L'apprenant est donc amené à former et à exprimer ses idées, ses sentiments pour les communiquer à d'autres et donc à actualiser une compétence de communication écrite qui se définit comme étant « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées.* »<sup>1</sup> Ce fait constitue l'une des majeures préoccupations de l'enseignement du français langue étrangère en Algérie, en se posant la question comment arrive ton à mener un élève à perfectionner ses écrits?

Jean Paul Roux affirme que Le travail de groupe qui répond à l'hétérogénéité de la classe participe au développement des compétences intellectuelles suivant un travail en contexte interactif « *L'intérêt du travail en groupe dans la construction de l'intelligence est de permettre la confrontation avec autrui, la divergence des points de vue* »<sup>2</sup> .En ce sens, il peut amener les apprenants à adopter une vision et une opinion tout en communiquant.

Dans ce travail de recherche, nous nous sommes interrogées sur l'utilité et l'efficacité du travail de groupe en expression écrite. Notre problématique porte sur une question primordiale à laquelle sont attachées deux autres questions: est ce que le travail de groupe aide réellement les apprenants à

---

<sup>1</sup> Bouchard cité par Pouliot, Paris, 1993, P120.

<sup>2</sup> - Laurent DUBOIS, *L'apprentissage coopératif*, Paris, 1990.

réduire les difficultés qu'ils confrontent en production écrite individuelle ? Si cela est vrai, comment peut-il les aider à progresser dans leurs écrits? Et cet effet positif s'étale-t-il à l'émergence de nouveaux savoirs et au développement de la compétence de communication ?

En supposant, en premier lieu, que le travail de groupe constitue un milieu chargé de motivation, d'entraide, et d'interaction que représente une situation favorable à la réussite des élèves dans leurs écrits. En deuxième lieu il sert à activer les habiletés des apprenants tout en pratiquant certaines tâches intellectuelles comme l'analyse, le réajustement, l'inter-correction, et la synthèse .En dernier lieu le travail de groupe enrichi et développe les compétences linguistiques et permet d'acquérir de nouveaux savoirs par le biais d'investissements des efforts collectifs des apprenants.

Beaucoup d'enseignants ont une représentation négative de cette méthode d'enseignement, cela tient essentiellement au fait que les conditions d'enseignement (effectif des élèves, le bavardage) ne facilitent pas sa mise en œuvre. D'autres pensent que le travail de groupe n'est qu'une perte de temps et ne garantit pas l'apprentissage pour les élèves en individualité. Par conséquent ils ne le mettent que très peu en place. Pour notre part, ce que nous voulons mettre en évidence est que malgré sa difficulté est-il une méthode efficace pour la progression des écrits des élèves ?

Comment les enseignants organisent-ils le travail de groupe ? Et quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors du travail de groupe ?

Ce travail comporte deux parties; la première se veut théorique et contient un seul chapitre. La deuxième représente la partie pratique.

Le premier chapitre intitulé: Production écrite en classe de FLE; traite la notion d'écrire, les différents processus de la production écrite et l'avantage de l'écriture à plusieurs mains.

Le deuxième chapitre présente l'efficacité du travail de groupe lors de la réalisation d'une production écrite au cycle moyen. Dans ce chapitre on va confirmer nos hypothèses de départ en se basant sur les résultats obtenus lors d'un travail quasi-expérimental avec les apprenants et l'analyse du questionnaire destiné aux enseignants de ce même cycle.

## **Cadre théorique**

# **CHAPITRE I**

## **La production écrite en classe de FLE**

## I.1- La notion d'écrire

« *Ecrire, c'est produire un objet, une trace matérielle, c'est-à-dire à voir cet objet, à soi-même ou aux autres* »<sup>1</sup> à cet égard, l'écriture est comme étant une réalisation concrète que l'on fait et qu'on découvre avec les autres lors de sa lecture.

L'écriture représente la concrétisation de la pensée, avec laquelle les connaissances antérieures s'extériorisent et mobilisent également les savoirs sur la langue et par là les acquis et les capacités se manifestent.

La langue écrite est la transcription de la langue orale, c'est le code linguistique qui traduit les sons de l'oral selon les normes graphiques et orthographiques et qui implique à la fois le scripteur et le lecteur, cette relation scripteur/lecteur, est une des composantes principales dans la réalisation d'un écrit, cet espace renforce l'engagement et la responsabilité de celui qui prend le stylo.

Généralement, écrire c'est dire à soi-même et se présenter à l'autre, c'est une mission d'informer et de s'engager de dire ce qu'il en est.

L'enseignement des langues a pour objectif principal de faire apprendre aux apprenants des compétences en communication écrite et orale, néanmoins on a besoin de l'écriture dans l'enseignement des autres matières que la langue, comme : mathématique, physique, les sciences naturelles... . Ainsi, l'écrit occupe une place très importante dans la société, il est dans les administrations, les hôpitaux, les entreprises, dans les relations familiales, amicales et sociales, dans les panneaux publicitaires, les annonces et toute sorte d'affichage. A partir de ce champ si vaste où l'écrit est indiscutablement

---

<sup>1</sup> - DEVANNE, B, Lire et écrire des apprentissages, Ed. Armand Colin, Bordas, 1993.

son maître par excellence, plusieurs définitions sont émergées afin de définir ce concept, comme il pourra avoir tant d'autres ; tant que les travaux et les recherches sur ce thème s'avancent en donnant des nouvelles méthodes et propositions qui servent à améliorer l'apprentissage de la langue.

### **I.1.1- Ecrire dans une situation de communication**

Il est primordial selon le groupe Ecouen et Jolibert que « *chaque élève entant que producteur fasse l'expérience de l'utilité de l'écrit qui répond à des intentions multiples, du plaisir, le plaisir d'inventer, de construire un texte et le plaisir de surmonter les difficultés rencontrées.* »<sup>1</sup>.

Pour l'enseignant apprendre à écrire aux apprenants, c'est leur apprendre à produire des textes en situation réelle de communication, du fait que savoir écrire c'est d'abord avoir une stratégie de production de texte , une capacité de représentation de la situation de communication et de type de texte à produire, à acquérir des compétences permettant de choisir dans une somme de types de textes, ainsi que des compétences linguistique syntaxique lexicales et orthographiques.

Travailler en situation de communication permet aux apprenants de prendre conscience de la portée de leur travail et des exigences à respecter dans le cadre de la communication écrite, comme elle assure aussi la motivation des apprenants et leur investissement dans la tâche.

L'apprentissage de la langue s'inscrit dans une interaction entre parler, écouter, lire et écrire .L'écriture permet à l'apprenant d'utiliser des structures rencontrées au cours de ses lectures. En effet, c'est en utilisant les situations de communication dans un projet d'écriture que l'on comprend à quoi elles

---

<sup>1</sup> ECOUEN et JOLIBERT, Josette, *Former des enfants producteurs de textes*, Hachette Education, Paris,1994, p12, 13.

servent, car l'accès à la langue écrite est un accès à la production de textes en situation. Selon le groupe d'Ecouen : « *c'est dans la mesure où on vit dans un milieu sur lequel on peut agir, dans lequel on peut avec les autres discuter décider, réaliser, évaluer...que se créent les situations les plus favorables à l'apprentissage* »<sup>1</sup>, en somme le travail en situation de communication assure un meilleur investissement donc plus de succès en écriture.

### **I.1.2- Écrire en groupe**

Dans le processus de rédaction s'il est important de rédiger individuellement, donner place au travail de groupe et écrire en groupe est plus enrichissant. Dans un tel cadre, la place des différents élèves du groupe-classe est modifiée dans et par des interactions inhabituelles, en d'autre terme écrire en collectivité stimule les apprenants à interagir, cela amène chacun à faire évoluer ses propres habitudes d'apprentissage au contact des expériences des autres, comme enrichisse l'apprentissage de la norme de l'écrit.

Le groupe est un lieu de vérification, de discussion, dans un sens plus large, il aide à se sentir en sécurité car il y a la possibilité de partager et de se reposer sur l'autre. Ce qui permet à l'élève de s'investir dans son apprentissage et s'intégrer dans une collectivité. Cet espace de collaboration rend les élèves autonomes tout en travaillant dans une réelle coopération. C'est pourquoi approcher l'écriture dans ces conditions devient une activité souple et rentable pour les apprenants. L'acte d'écrire retrouve son vrai sens celui d'un moment de plaisir « *faire de l'écriture un bien partagé suppose d'installer la coopération entre les participants* »<sup>1</sup>

Le travail de groupe permet de produire dans une langue plus variée, un écrit

---

<sup>1</sup> : ODETTE et NEUMAYAR, Michel, *Animer un atelier d'écriture*, édition ESF ISSY- Les Moulinex, 2008, P168.

plus construit. C'est aussi le moment d'un enrichissement mutuel à la fois culturel et linguistique induit par leurs corrections mutuelles. En outre ce qui garantit cette progression et cette autocorrection est la confrontation à vrai dire un va et vient conduit à une large interaction où l'amélioration de l'écrit se décide « *l'écriture est affaire de manipulation et d'expérimentation* ». <sup>1</sup>

Le travail dans l'échange est un principe de base et la production d'un écrit en commun est un objectif pris en charge par tous les élèves, dans une interaction constructive. Cette réciprocité favorise l'amélioration de l'écrit chez les apprenants en misant la qualité des relations interpersonnelles lors de l'exécution des activités d'écriture proposées.

L'apprenant dans un groupe s'engage à écrire pour faire valoir sa personnalité et même sa culture et décide ainsi de s'approprier cette langue étrangère. C'est là où il peut partager son produit avec les autres, ce qui valorise davantage la communication entre les membres de même groupe afin de parvenir à des perfectionnements dans leur écrit.

Cette approche communicative développe les capacités d'écoute et de concentration et par là l'apprentissage du français langue étrangère se construit dans l'écrit collectif et par l'écrit collectif produit par les écrivains « *écrire nécessite un travail et un travail peut s'apprendre* ». <sup>2</sup>

De manière générale, lors d'une activité d'écriture en groupes, l'enseignant est très sollicité car tout nécessite son omniprésence : le groupe-classe, chaque groupe et chaque apprenant. Il est appelé de répondre à chaque groupe et à ses difficultés, à sa richesse, mais aussi à chaque individu suivant le groupe dans lequel il se trouve. L'enseignant se trouve donc en discussion et en interaction avec les apprenants et le travail de groupe lui permet de

---

<sup>1</sup> FAURY Florence cité dans, PIMET Odile, *le goût des mots*, Armond Colin, France, P14.

<sup>2</sup>Ibid, p43

personnaliser son rapport avec eux. En outre sa mobilité rend chacune de ces interventions plus rapide et plus efficace.

## **I.2- Les différentes activités du processus de rédaction**

Nous pensons qu'il est nécessaire de décrire les différents processus mis en jeu lorsqu'un scripteur écrit un texte .Les quatre éléments qui interviennent; sont la planification, la mise en texte, la révision et le contrôle.

### **I.2.1- La planification**

La planification s'organise en trois sous-processus: la conception, l'organisation et le recadrage.

-La conception permet au scripteur de prélever les informations qu'il juge nécessaire pour produire le texte. C'est durant cette phase que le scripteur peut jeter quelques idées sur un papier de brouillon ou esquisser sommairement un plan.

-L'organisation lui donne l'occasion de trier l'information selon des critères : chronologie, pertinence des idées, hiérarchisation des thèmes .Le scripteur peut être amené à mettre en relation les différentes informations à l'aide de flèches ou de liaisons.

-Enfin le recadrage permet d'évaluer la pertinence des deux processus précédents en fonction des buts fixés.

Pour Claudine Garcia-Debanc « *ces opérations de planification sont indispensables à la réalisation d'un écrit car elles occupent plus de deux tiers du temps d'écriture des scripteurs experts* »<sup>1</sup> . Elles s'enchaînent évidemment très rapidement, elles ne se déroulent pas nécessairement selon cette chronologie et peuvent être imbriqués les unes aux autres.

---

<sup>1</sup> Didactique du français langue première de Claudine Garcia-Debanc, 9 août 2010.

### **I.2.2- La mise en texte**

Les fragments de message préverbaux produits par la planification peuvent être présentés sous forme de propositions, d'images ou des idées. Ces structures sont transformées en un produit linguistique par le processus de mise en texte qui permet la sélection des unités lexicales, la construction des structures syntaxiques et des représentations orthographiques des mots.

### **I.2.3- La révision**

Le processus de révision vise, d'une part l'évaluation de la production et d'autre part l'adéquation du plan de la composition aux buts définis durant la planification. Le scripteur est ainsi amené à effectuer deux sous-processus: le premier consiste la relecture du texte produit en vue de détecter des éventuelles erreurs, le deuxième engage le scripteur à corriger le texte selon les règles de production.

### **I.2.4- Le contrôle**

Ce processus guide la mise en œuvre des trois processus rédactionnels précédents, de leurs activités selon les besoins de la tâche et évalue la pertinence tout au long des processus d'écriture.

## **I.3- Les objectifs de la production écrite**

Les objectifs de la production écrite sont changeable d'une année à une autre, ils prennent en considération les capacités d'apprenants selon leurs âges; on attend d'un apprenant au primaire qu'il arrive à recopier correctement un passage écrit, de compléter un texte manquant des mots, de mettre en ordre un texte..., alors qu'avec un apprenant au moyen, la production écrite est basée sur de modèle canonique qu'il convient d'imiter un autre texte, un apprenant au lycée arrive à produire des textes proches de ceux qu'il a lu.

L'enseignement de la production écrite en français langue étrangère en Algérie a un objectif terminal; qui est bien la maîtrise des compétences en communication écrite.

#### **I.4- Pourquoi mettre les élèves en groupe ?**

Les interactions et les confrontations interindividuelles peuvent favoriser des progrès dans la mesure où cela permet de multiplier les stratégies d'enseignement/apprentissage dans le domaine de l'écriture. Elles visent aussi à développer l'expression libre et la créativité chez l'élève. Au sein du groupe, l'enseignant n'intervient que pour organiser et relancer les échanges. Grâce à ces interactions, il fait fonctionner la classe comme une communauté discursive scolaire qui a pour objectif commun de réaliser un écrit. La pédagogie de groupe tend à créer un climat favorable et agréable pour la construction et la garantie d'un projet d'écriture. Elle permet d'établir un vrai dialogue et une véritable conversation et interaction qui sont à la base de tout plaisir d'échange.

En bref, le travail de groupe est une activité très intéressante qui permet la progression de toute interaction et de tout échange réciproque. C'est un moment propice pour partager la pensée des autres, pour communiquer la nôtre et pour convaincre. Ces échanges verbaux sont des activités complexes, ils nous aident beaucoup à reconnaître et à découvrir la façon dont s'établissent, se confirment et s'entretiennent les relations sociales et affectives.

Les interactions au sein du groupe ne permettent pas seulement de mettre l'accent sur certains aspects de la langue et du discours, mais aussi sur les comportements langagiers des apprenants ; il s'agit de remarquer comment les élèves s'y prennent pour rédiger un texte.

Enfin, on peut dire que les interactions au sein du groupe visent à approfondir et à entretenir les liens sociaux. Grâce à elles, on peut assurer un climat où règne la plus grande liberté au niveau des thèmes, des rôles et de l'organisation des échanges.

#### **I.4.1- Les interactions dans un groupe**

Il y a un certain nombre de facteurs importants qui sont à l'origine des interactions dans un groupe. Essayons d'en citer quelques uns :

##### **I.4.1.1- Les rapports des individus entre eux**

Au milieu du groupe, nous pouvons remarquer des rapports de différentes natures. Ils se situent entre deux pôles extrêmes, allant d'une étroite solidarité à un antagonisme déclaré. Quand les relations interpersonnelles sont proches de la solidarité, de l'entente et de l'amitié, la cohésion du groupe sera grande, car les objectifs qu'il s'est fixés seront atteints. Mais cela n'exclut pas les tensions car celles-ci sont aussi considérées comme une source d'un vrai dialogue. Ainsi, il ne s'agit pas, sous prétexte de l'amitié, de supprimer les tensions. L'amitié, permet de les humaniser. Si les relations entre les membres du groupe dévient vers l'antagonisme, la cohésion du groupe et son efficacité seront affectées. Dans ce cas, il se pourra que ses membres affrontent ces conflits afin d'éviter les tensions qui risqueraient de provoquer son éclatement. Aussi l'absence de tensions n'est pas sûrement signe de cohésion car l'entente au sein du groupe ne se traduit pas par une harmonie extérieure parfaite. La véritable harmonie c'est celle qui réside dans la confiance réciproque, base de l'amitié et de la solidarité.

##### **I.4.1.2- La recherche commune**

Après le travail en groupe d'élèves, la recherche commune permet de reconstituer le groupe-classe et de faire profiter chacun du travail accompli

par les différentes équipes. Cette étape constitue parfois un moment difficile pour les élèves et pour les maîtres... Expériences faites, la gestion de la mise en commun sera plus aisée si l'on a demandé, dans la consigne, de produire un document communicable et reproductible.

Dans la mise en commun, on permettra aux élèves de présenter en plenum (à la classe entière) les résultats de leur recherche à leurs pairs, de comparer et confronter leurs solutions à celles des autres groupes, de répondre à des questions émanant de pairs, de débattre et d'argumenter avec des pairs.

#### **I.4.2- Avantages du travail de groupe**

Un avantage de travail de groupe de classe est le soutien par les pairs pour les apprenants. Dans certains cas, les apprenants qui travaillent en groupes sont susceptibles d'apprendre les uns des autres, ce qui se traduit souvent par la solidification des élèves qui apprennent tout en assainissement d'autres étudiants idées fausses, malentendus et les faiblesses. Certains groupes de la classe apportent également un soutien par les pairs, l'encouragement et la motivation entre les étudiants.

Un avantage de travail de groupe de la classe est l'occasion supplémentaire enseignants doivent évaluer les élèves. Dans un contexte de groupe, un enseignant peut déterminer les idées fausses et le manque de compréhension d'un certain sujet. Dans certains cas, un réglage de groupe permet de transparence, que les enseignants attendent de tous les élèves de participer dans le groupe. Cette forme d'évaluation est bénéfique pour les enseignants qui sont en mesure d'adapter l'enseignement en classe pour les besoins des élèves.

**Cadre pratique**

## **CHAPITRE II**

**L'efficacité du travail de groupe  
lors de la réalisation d'une production écrite  
au cycle moyen**

## Introduction

Dans le présent chapitre, nous allons essayer de décrire notre enquête, présenter notre profil choisi, présenter les activités proposées et aussi analyser les réponses des items de questionnaire proposés aux enseignants pour prouver l'efficacité du travail de groupe dans une classe de FLE et plus précisément les élèves de la quatrième année moyenne.

### II.1- L'évaluation des productions écrites

Il n'y a pas de véritable apprentissage de l'écrit sans évaluation que Louis Porcher la définit comme

*« un ensemble d'apprentissage par lesquels on mesure les effets des activités menées sur un public déterminé. En d'autre terme on vise à mesurer la distance entre les intentions pratiques d'un sujet apprenant et les résultats obtenus à l'égard des objectifs fixés »<sup>1</sup>,  
mais quelle évaluation ?*

On peut envisager une évaluation diagnostic au début de séquence, elle permet à l'enseignant de s'appuyer sur ce que les apprenants savent faire déjà et déterminer les besoins. Une évaluation formative a pour but de renseigner l'enseignant et les apprenants sur le progrès accompli à la fin de séquence, l'enseignant organise une évaluation sommative sur une activité qui fait la synthèse des acquis de la séquence.

*B.DEVANNE déclare que « aider un apprenant à progresser, à devenir scripteur autonome, c'est donc lui signifie précisément que quels critères ses productions sont évaluées, lui permettre de localiser seul ses erreurs, de rectifier son résultat et/ou sa*

---

<sup>1</sup> Louis PORCHER, Évaluation, régulation, optimisation, université de Paris, septembre 91 septembre 1993, P90.

*démarche, lui faire pour réussir la tâche proposée, l'évaluation des écrits est une pratique sociale »<sup>1</sup>.*

En ce sens l'évaluation des écrits qui est le domaine occlusif de l'enseignant généralement il se base sur les critères que nous allons énumérer lors de son évaluation des productions écrite des apprenants :

### **II.1.1- Le point de vue morphosyntaxique**

Concerne l'application correcte des règles de la langue (grammaire, conjugaison, orthographe).

### **II.1.2- Le point de vue sémantique**

On peut entendre par là, la non contradiction entre les informations, il porte même sur la relation entre les signes et leurs référents.

### **II.1.3- L'aspect matériel**

Il porte sur la mise en page, le support, la typographie, le découpage en paragraphes, la ponctuation. Ceux-ci sont un atout indispensable qui guide le lecteur.

## **II.2- Identification de l'expérimentation**

L'expression écrite et le dernier travail que les apprenants doivent réaliser pour finir leur étude pédagogique. Cette dernière permet à l'apprenant de s'exprimer librement tout en mettant ses connaissances en évidence (orthographe- Vocabulaire-conjugaison en s'adaptant avec tous les genres de textes. L'apprenant est prié d'être à la hauteur de ce qu'il va écrire parce qu'il doit comprendre avant de rédiger.

---

<sup>1</sup> - DEVANNE, B, Lire et écrire des apprentissages, Ed. Armand Colin Bordas, 1993.

Ce travail demande avant tout une autonomie, car une fois que cette étape est atteinte l'apprenant pourrait écrire le texte souhaité dans sa norme et sa forme tout en respectant les critères Ceci va éventuellement conduire à une évaluation déjà faite sur son travail.

### **II.2.1- Lieu**

Le C.E.M. Bougarra Mohammed où nous avons mené notre expérience est un ancien ; il est ouvert depuis 25 ans et se situe dans un quartier populaire à Khenchela qui s'appelle «Boudjelbana ». Inauguré le 17/07/1990 comprenant 19 salle de cours, le nombre d'élèves est de 500 dont filles et garçon.

Les cours de français sont assurés par quatre enseignants, dont deux qui ne sont pas spécialisé dans le domaine mais ils ont été recruté dans l'enseignement en langue française et cela et du au manque d'enseignant dans le domaine, les deux restant sont titulaires d'une licence en langue française.

### **II.2.2- Public soumis à l'expérimentation**

Notre travail quasi-expérimental a été mené dans une classe de FLE avec les élèves (âgés entre 14 et 16 ans) de la quatrième année moyenne qui compte quarante élèves. C'est une classe au C.E.M. Bougarra Mohammed Boudjelbana wilaya de Khenchela jugée moyenne au niveau des connaissances et performances disciplinaires, mais qui fait beaucoup d'effort à l'oral, malgré un blocage vis-à-vis de l'écrit.

### **III.2.3- Description de l'expérimentation**

En rentrant en classe, nous avons entamé une discussion orale sur un sujet bien précis dont la consigne était de demander aux élèves de décrire le basket-ball. Après cela nous avons demandé aux apprenants de traduire cette expression orale en une expression écrite. Nous avons partagé le groupe classe en huit sous groupes à condition que chaque groupe ne dépasse pas le

nombre de cinq élèves. On a décidé de proposer ce travail de groupes aux élèves afin qu'ils puissent s'entraider à la réalisation d'un produit plus au moins riche en vocabulaire et respecte les règles de la grammaire. Chacun de ses élèves fournira à ses camarades son savoir, et cela permettra au plus faibles de meubler leur savoirs.

L'objectif de notre travail était d'observer de loin les apprenants de la quatrième année et comment se familiarisent avec le travail d'expression écrite en groupe. Donc, le but ce n'est ni la correction de fautes ni l'évaluation des apprenants, ni celle de l'enseignant.

### **III.2.4- Discussion de résultats**

Après la remise des travaux réalisés par les différents groupes, nous avons commencé à entamer la correction des productions rédigées par les élèves. Alors, le travail de ces groupes été très satisfaisant, malgré que les produits contiennent beaucoup de fautes surtout les erreurs orthographiques, mais en général le travail était bénéfique et les apprenants n'étaient pas hors sujet puisqu'ils ont bien compris la consigne proposé. De cela, nous avons constaté que le travail de groupe qui est notre but principal est acquis.

### **II.3- Le questionnaire**

*« Le questionnaire est un instrument d'enregistrement et de stockage de l'information, permet d'établir une communication entre les quatre intervenants principaux de l'enquête : clients, chargé d'étude, enquêteur et interviewé. »<sup>1</sup>. Nous proposons un questionnaire comportant huit questions destiné aux enseignants du cycle moyen dans le but d'affiner des réponses conduisant à assurer les hypothèses et arriver aux solutions désirées.*

---

<sup>1</sup> Mohamed DADDI HAMMOU, « Analyse de comportement du consommateur dans le marché algérien des assurances », ENSSEA, 2010.

### **II.3.1- Description de l'échantillon**

Dans cette étude, nous avons préféré donner l'occasion à un certain nombre d'enseignants qui ont des expériences dans le niveau moyen pour répondre au questionnaire ; sachant qu'ils fréquentent des CEM différents ainsi qu'ils habitent à des régions différentes de Khenchela.

### **II.3.2- Le questionnaire proposé aux enseignants**

#### **Item 1**

Est ce que vous faites des travaux en groupe pour les élèves ?

- Oui, puisque le travail de groupe est l'une des piliers fondateurs de l'approche par compétence ou l'enseignant va susciter l'intérêt des apprenants.

#### **Item 2**

Quel est le genre d'activité qui nécessite le travail de groupe ?

- Le travail de groupe concerne particulièrement l'aspect écrit ainsi que l'aspect oral de la langue prenant l'exemple des ateliers d'écriture, l'élaboration d'exposés inhérent aux projets séquentiels...etc.

#### **Item 3**

Comment organisez-vous ce travail de groupe ?

- Chaque enseignant a le choix de constituer les groupes d'apprenants, ces derniers peuvent travailler en binôme comme chaque groupe peut être composé de 2 à 5 éléments, la constitution de ces groupes est en fonction d'effectif de la classe et en fonction de l'espace et le nombre de groupe est conditionné par les activités à accomplir.

#### **Item 4**

Qu'est-ce que vous constatez pendant le déroulement de ce travail de groupe ?

- Je constate pendant le déroulement d'un travail de groupe que les participants se libèrent pour participer massivement et activement à effectuer la tâche dont je les confie de faire.

#### **Item 5**

Y a-t-il un échange d'idée entre élèves concernant le sujet de travail en question ?

- Il y'aurait des échanges entre les apprenants de chaque groupe, tout dépend de leur motivation à y participer à effectuer des tâches et participer à construire des savoirs.

#### **Item 6**

Est-ce que vous rencontrez des difficultés quand vous pratiquez ce travail de groupe avec les apprenants ? Lesquelles ?

- Oui, parce que chaque enseignants éprouve des difficultés pour aider les apprenants à faire des travaux de groupe car ces derniers n'arrivent pas avec le même profil ce qui les met face à de réelles difficultés d'apprentissage.

#### **Item 7**

D'après vous quel est le rôle ou bien l'utilité du travail en groupe ?

- Le travail de groupe est très important, car au sein de son groupe, chaque apprenant aura le sens de la responsabilité ; la participation aux différentes activités ; devient autonome, participer aussi aux échanges et tisser des liens affectifs et sociaux avec ces camarades de groupe afin de créer un maillon essentiel dans cette dynamique de groupe.

### **Item 8**

Parlant de l'oral et de l'écrit, quel est l'utilité du travail de groupe dans ces deux aspects de la langue ?

- Le travail de groupe est indispensable que ce soit pour l'oral ou l'écrit.

En ce qui concerne l'orale, on constate que chaque apprenant d'un groupe prend la parole et donne son point de vue sur le sujet abordé.

On constate aussi que le travail de groupe dans une activité de l'oral aide les apprenants à faire des interactions verbales concernant le thème traité.

Quant à l'écrit, l'utilité de travail de groupe apparaît dans chaque groupe d'apprenants ou ils s'entraident à effectuer les tâches de l'activité.

#### **II.3.3- Analyse des réponses obtenues**

L'objectif de ce questionnaire est d'avoir une idée sur le déroulement d'un travail de groupe ainsi que son rôle et l'organisation de ce travail de groupe par l'enseignant envers ces apprenants.

Pour l'analyse de ce questionnaire il faut suivre trois étapes essentielles qui sont les suivantes :

##### **II.3.3.1- Le contexte de ce questionnaire**

-il est destiné aux enseignants de cycle moyen.

-l'objectif de ce questionnaire est de savoir comment le travail de groupe se déroule ainsi que son utilité.

##### **II.3.3.2- La forme**

-il est élaboré directement avec les enquêtés pendant une séance.

-Le nombre de questions posées est de 8 questions, dont quelques-unes sont fermées et le reste sont ouvertes.

### **II.3.3.3- Contenu du questionnaire**

Concernant les questions posées : les 5 premières questions sont fermées et cependant les autres sont ouvertes.

Nous constatons que les réponses de des enquêtés se varient en dépit des questions car ils ont répondu d'une manière objective.

### **II.4- Dépouillement des résultats de questionnaire**

Après avoir analysé le questionnaire, nous allons procéder au dépouillement de ces résultats :

    Pour commencer, nous devons parler de :

#### **II.4.1- Codage**

Les réponses des enquêtés sont codifiées par le biais des chiffres comme il est apparu dans la 3<sup>ème</sup> réponse concernant l'organisation du travail de groupe ainsi que les autres réponses.

#### **II.4.2- Traitement manuel**

Ce traitement concerne notamment les difficultés pendant le déroulement d'un travail de groupe comme il est mentionné dans la 6<sup>ème</sup> réponse entre autre :

- on a des apprenants qui arrivent à coopérer et d'autres non.
- ils n'ont pas le même profil.
- Les difficultés d'apprentissages.

#### **II.4.3- Le traitement des données**

    Le trie de nombre de question :

- 4 réponses par oui.
- une réponse par non.
- le reste des réponses par autre.

#### **II.4.4- L'exploration de ces résultats**

Les résultats recueillis ne peuvent pas être représentés sous forme de diagramme bâton ou circulaire.

Le fait de travailler ensemble permet de confronter les idées. L'enseignant fait jouer plusieurs facettes : il favorise les investigations, les échanges entre les élèves. Le travail en groupe donne à l'enseignant l'occasion d'exercer pleinement son rôle d'accompagnement au plus près du travail des élèves.

Les élèves qui sont répartis par groupes, chacun étant investi d'un rôle précis (responsable de matériel, secrétaire, rapporteur de groupe...). Dans le groupe, intervient alors une alternance de travail individuel et de travail collectif. Les investigations, les échanges verbaux, les émissions d'hypothèses, les expérimentations, les observations et les explications se font toujours à deux niveaux : au niveau du groupe d'abord, puis au niveau de la classe, avec retour éventuel au niveau du groupe après confrontation et définition en commun de nouvelles orientations de recherche.

Cette alternance entre travail individuel et travail collectif favorise la construction progressive de connaissances scientifiques par les élèves, tout en participant à l'objectif transversal d'éducation.

Pour améliorer les performances collectives, veillez, au cours de l'année, à varier la composition des groupes en fonction de l'objectif que vous vous donnez (disciplinaire, mais aussi relationnel, ou besoins des élèves). Lors du débriefing, valorisez d'une manière ou d'une autre chacun des groupes (mention verbale, reprise d'un ou de plusieurs éléments pour la synthèse finale, petites « réussites »), mais n'allez pas jusqu'à stigmatiser untel ou untel, dans un sens ou un autre. L'objectif général n'est pas la compétition, mais une émulation créatrice au service d'un projet collectif en milieu

hétérogène, des élèves moyens travaillant en groupes obtiennent de meilleurs scores d'efficacité (apprentissage, savoir-faire, travail fourni, résultats) que lors d'un travail individuel. Interactions, communications entre pairs, favorisent un apprentissage d'une autre nature, tout aussi valable et plus efficace pour l'élève. Certains nomment ce processus « apprentissage vicariant », c'est-à-dire par effet de voisinage.

## **Conclusion générale**

## *Conclusion*

Toute au long de notre recherche composée de deux parties, nous avons essayé de mettre en lumière sur l'efficacité du travail de groupe en expression écrite en français langue étrangère chez les apprenants au cycle moyen.

D'après les résultats de notre analyse du corpus, nos hypothèses se confirment: nous avons pu constater que le travail de groupe est une démarche pédagogique très efficace et plus avantageuse pour l'expression écrite que le travail individuel. Cette approche interactive joue un rôle primordial dans l'acquisition d'habiletés cognitives et sociales et facilite le transfert des connaissances. Elle permet de développer des compétences linguistiques à travers les interactions.

Les échanges entre les apprenants ont montré que l'apprentissage coopératif aide beaucoup les élèves; tout d'abord à formuler davantage d'idées. De plus, s'exprimer oralement sans aucune hésitation, ni crainte ou timidité; Aussi, à apprendre les uns des autres et enfin, à partager des responsabilités et à organiser leur tâche.

Suite au développement de ce travail et d'après les résultats de notre corpus, nous pouvons affirmer que dans ce type de pédagogie, l'accent est mis sur l'apprenant : il n'est plus un récepteur passif des connaissances, mais plutôt un acteur et un membre actif dans la construction des savoirs. En effet dans cette démarche, l'apprenant est un acteur et une unité active dans la construction de savoirs, il est responsable de son apprentissage ainsi que l'apprentissage de ses camarades, à travers cette expérience d'aide les apprenants arrivent à formuler d'avantage d'idées, à s'exprimer oralement sans aucune hésitation, ni timidité ni peur et à organiser leurs tâches .Cet outil pédagogique est conçu aussi comme un moyen très efficace dans la rédaction

d'un écrit, il conduit également à la compensation des erreurs qui sont moins élevées dans le travail collectif.

L'enseignant n'intervient que pour organiser les échanges, répartir les tâches entre les membres du groupe ou résoudre les problèmes rencontrés durant la rédaction. Il a un rôle de conseiller, de guide et d'observateur. C'est à partir de là que nous sommes amenée à reconnaître à cette pédagogie de groupe une réelle valeur didactique dans la mesure où elle incite les apprenants à travailler dans une atmosphère de confiance, de solidarité, de respect mutuel et d'entraide. L'analyse de l'enregistrement nous a également révélé que le dialogue joue un rôle primordial dans le développement de la compétence de communication.

Le travail de groupe est une démarche pédagogique très efficace en expression écrite et plus avantageuse que le travail individuel, du fait que travailler en groupe fait engager les apprenants à s'interagir, à se communiquer, à se coopérer et par la suite se corriger et s'améliorer. Ce qui nous a permis de constater que le travail de groupe constitue un milieu chargé de motivation, d'entraide, et d'interaction que représente une situation favorable à la réussite des élèves dans leurs écrits. Comme nous avons observé qu'à travers ces interactions, les compétences linguistiques s'enrichissent et se développent par le biais d'investissement des efforts collectifs des apprenants.

A travers ce travail on est parvenu à reconnaître que cette pédagogie a une réelle valeur didactique, au point qu'elle incite les apprenants à travailler dans une atmosphère de confiance, de solidarité, de respect mutuel et d'entraide. Ce qui nous a permis de constater aussi qu'au moyen des discussions efficaces, des interactions, des coopérations, des inter-corrrections, ils vont acquérir des habiletés communicatives et par la suite arriver à un produit final satisfaisant.

Ce style d'enseignement /apprentissage est considéré comme un outil très privilégié dans la formation des habiletés interpersonnelles et cognitives, quand il fourni à l'individu des occasions de communication et d'écoute, ce qui facilite le transfert des connaissances. Mais il ne faut pas négliger que cette stratégie est difficile à mettre en œuvre, du fait qu'il y a certains conditions d'enseignement qui perturbent sa gestion (bavardage /effectif), c'est pour cela qu'il est prioritaire de penser aux préoccupations et à la situation dans laquelle se trouve le milieu scolaire algérien. Nous terminons avec l'espérance de voir cette démarche se concrétise réellement dans nos établissements scolaire et dans nos classes de français langue étrangère.

# **Bibliographie**

## Bibliographie

### Ouvrages

- 1- ABRAMI Philippe C et al, *L'apprentissage coopératif : Théories, méthodes, activités*, Montréal, Chenelière, 1996.
- 2- ADAM Jean Michel, *Les textes: types et prototypes : récit, description, argumentation, explication et dialogue*, Paris, Nathan, 1997.
- 3- BARLOW Michel, *Le travail en groupe des élèves, Collection formation des enseignants*, Paris, Armand Colin, 1993.
- 4- BARRE DE -MINIAC Christine, *Le rapport à l'écriture: aspects théoriques et didactiques*, Edition Presses Universitaires de Septentrion, 2000.
- 5- BARRGTON Kaye et IVRING, Rogers, *Pédagogie de projet pour l'enseignement secondaire et formation des enseignants*, Paris, Bordas, 1975.
- 6- COHEN Elizabeth G, *Le travail de groupe à l'école, stratégie d'enseignement pour la classe hétérogène*, Montréal, Chenelière, 1994.
- 7- DE CORTE Geerligs, E et al, *Les fondements de l'action didactique*, Bruxelles, De Boeck, 1991.
- 8- DEVANNE B, *Lire et écrire des apprentissages*, Paris, Armand colin - bordas, 1993.
- 9- ECOUEN et JOLIBERT Josette, *Former des enfants producteurs de textes*, Paris, Hachette Education, 1994.
- 10- MACCIO Carles, *Animer et participer à la vie de groupe*, Lyon, Chronique sociale, 1997.
- 11- NEUMAYER Odette et NEUMAYER, Michel, *Animer un atelier d'écriture*, Edition ESF ISSY- Les Moulinex, 2008.
- 12- PENDAX Michel, *les activités d'apprentissage en classe de langue*, Hachette, Paris, 1996.



**Annexe**

Bouâlléque  
Mouhamed ABO  
Salam

1 AM  
2

- le basket ball est composé de
- 2 équipes choquées qui se contiennent 5 joueurs avec des remplaçants (500)
  - le basket ball se joue selon trois fondamental: il faut pas de contester physiquement il n'est pas plus de 2 pas avec le ballon sans dribbles et il est interdit de dribbler un fois le dribble arrêté il faut passer, pivoter et tirer (3 secondes) un joueur ne doit pas rester dans la zone réservée de l'équipe adverse pendant plus 3 secondes à moins qu'il n'effectue un tir pour 24 secondes l'équipe tente à son shoot pour retourner en zone la ballon ne peut repasser dans la zone arrière une fois la ligne médiane franchie

←

~~N~~ ame  
premier Mehstasi

Geo C.

Imed IYACHI

SARA BOUCHRAB

HIBATOU ACHI

RAMI ELBAIR

Y eni 5 M ans 2015

- \* Des maisons à travers le monde
- \* pour se protéger contre le soleil le froid
- \* le neige et pour se mettre à l'abri les
- \* formes aux contours des habitations très différentes
- \* selon les pays :
- \* certains sont en pierre ou béton (les immeubles)
- \* au en terre (les igloos) & depuis région de
- \* construction de materant Afrique de Nord
- « les maisons pulap en sautes »

G.° 4

102  
5 Saddam

Hicham falk

Abdour Sihem

Sabrina Agoun

le basket basket est composé  
deux équipes qui se  
contient 5 joueurs avec des  
remplacements à 5 out le bas  
ket ball se joue selon trois  
formats amical il faut pas de  
court aitez fréquemment il  
n'est pas plus de 2 pas avec le  
breveté de de l'les un jour  
le tribunal arrêté il se compte  
un joueur ne doit pas rester  
dans la zone réservée

G<sup>o</sup> 01

• Hadil HZILE

Mardi, 23

• Falek Houssin

• SABAH KOUR

les mots croisés sont jeu de lettres, connu dans le monde entier, le but est de retrouver

• sakawi Rami

tous les mots d'une grille. Des définitions sont

• Boutoufa Abir

données pour toutes les lignes, mots horizontaux. et toutes les colonnes, mots écrit verticalement de la grille; ainsi les mots de ces deux directions s'entrecroisent d'où le nom de mots croisés.

G1 = 02.

Aya

Taïebouma Sujet:

Mercredi 4 Mars 2015

HAMIDAYEB le basket ball est composé de  
équipe cloquée qui se cantent jeux

RAMY HANI avec des remplacements (sout) le  
basket ball se joue selon trois

IMEN KOUSSANA au basket ball il faut pas  
de court plus de 2 par équipe le  
ballon sans dribbles et est  
in l'air dit.

marin  
Bady  
vitalid

Cy 03

- Chems Berhail
  - Sehoul Ned
  - Najet Aifa
  - Lamin
  - Mrahet
- Le basket-ball
- \* Lancé en mars 2015
  - \* se compose de deux équipes de 5 joueurs chacune, pour gagner, marquer plus de buts que l'équipe adverse.
  - \* ~~interdiction~~ <sup>de</sup> de toucher le ballon avec les pieds.
  - \* ~~interdiction~~ <sup>pas</sup> de frapper <sup>pas</sup> un adversaire.
  - \* ~~Après une sortie de touche~~ <sup>la</sup> remise en jeu avec les deux mains.
- interdits
- me
- Remettes

## ***Résumé***

Notre travail de recherche a pour but de montrer l'impact du travail de groupe en expression écrite dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Pour y arriver , nous allons essayer de décrire notre enquête, présenter notre profil choisi et aussi analyser les réponses des items de questionnaire proposés aux enseignants pour prouver l'efficacité du travail de groupe dans une classe de FLE et plus précisément les élèves de la quatrième année moyenne.

## ***Mots clés***

*Travail de groupe / production écrite / l'enseignement-apprentissage du FLE / cycle moyen*

## ***Summary***

Our research aims to show the impact of the working group in writing in the teaching / learning of the ELF. To get there, we'll try to describe our investigation, chose to present our profile and also analyze the reponses of questionnaire items offered to teachers to prove the effectiveness of the group work in a class of FLE and specifically the students of the fourth average year.

## ***ملخص***

يهدف عملنا إلى إظهار تأثير العمل الجماعي في التعبير الكتابي لتعليمية اللغة الفرنسية لغة أجنبية . ولبلوغ هدفنا قمنا بتحقيق ميداني، منطلقين من نموذج اخترناه، وكذا تقديم تحليل للإجابات التي وردت في الاستبيانات التي قدمت للأساتذة ، من أجل أن تبرهن على فعالية العمل الجماعي في القسم للغة الفرنسية باعتبارها لغة أجنبية لتلاميذ السنة الرابعة متوسط .